



Asia Alliance Bank

Порядок проведения совместной акции с МПС Mastercard “Qimmatli sovg‘alar”

Mastercard XTT bilan «Qimmatli sovg‘alar» qo‘shma aksiyasini o‘tkazish tartibi

Toshkent - 2025 yil

I. Umumiy qoidalar	I. Общие положения
<p>1. “Qimmatli sovg‘alar” aksiyasi Bank mijozlari uchun “Asia Alliance Bank” ATB va Mastercard xalqaro to‘lov tizimi bilan hamkorlikda o‘tkazilayotgan reklama kampaniyasi doirasida tashkil etiladi. Ushbu aksiya mijozlarning Tashkilotchiga nisbatan sadoqatini shakllantirish, shuningdek, mijozlarning Mastercard xalqaro to‘lov tizimi kartalariga e‘tiborini jalb etish, ularga qiziqishni oshirish va bozorda ilgari surish maqsadida o‘tkaziladi.</p>	<p>1. Акция «Qimmatli sovg‘alar» для клиентов Банка проводится в рамках рекламной кампании АКБ «Asia Alliance Bank» совместно с МПС Mastercard, направленная на формирование лояльного отношения клиентов к Организатору, а также на привлечение внимания клиентов к банковским картам международной платежной системы Mastercard, поддержание интереса к ним и их продвижения на рынке.</p>
<p>2. Aksiya lotereya yoki tavakkalchilikka asoslangan boshqa o‘yin hisoblanmaydi, ishtirokchilar Aksiyada ishtirok etish bilan bog‘liq mulkiy xatarlarni o‘z zimmlariga olmaydilar va ushbu Tartibga muvofiq o‘tkaziladi. Aksiyani o‘tkazish tartibi ishtirokchilar tomonidan to‘lovlarni amalga oshirish bilan bog‘liq emas va Aksiya sovrin jamg‘armasi faqat Mastercard XTT mablag‘lari hisobidan shakllantiriladi.</p>	<p>2. Акция не является лотереей либо иной, основанной на риске игрой, участники не несут имущественных рисков, связанных с участием в Акции, и проводится в соответствии с настоящим Порядком. Процедура проведения Акции не связана с внесением участниками платы и призовой фонд Акции формируется исключительно за счет средств МПС Mastercard.</p>
<p>3. Aksiyada ishtirok etish majburiy emas.</p>	<p>3. Участие в акции не является обязательным.</p>
<p>4. Ushbu Tartib “Asia Alliance Bank” ATBning barcha tarkibiy bo‘linmalariga (bank xizmatlari markazlari, amaliyot boshqarmasi, mintaqaviy bank xizmatlari ofisi) nisbatan tatbiq etiladi.</p>	<p>4. Действие настоящего Порядка распространяется на все структурные подразделения АКБ «Asia Alliance Bank» (центры банковских услуг, операционное управление, региональные управления и т.п.).</p>
<p>5. Ushbu Tartibda quyidagi atamalar va ta’riflardan foydalaniladi:</p>	<p>5. В настоящем Порядке используются следующие термины и определения:</p>
<p>Aksiya – mijozlarning Tashkilotchiga nisbatan sadoqatini oshirish, yangi mijozlarning Mastercard XTT kartalariga bo‘lgan e‘tiborini jalb etish, ularga bo‘lgan qiziqishni qo‘llab-quvvatlash hamda ularni bozorda yanada ilgari surish maqsadida tashkil etiladigan “Asia Alliance Bank” ATB hamda Mastercard XTT bilan hamkorlikda o‘tkazilayotgan qo‘shma aksiya;</p>	<p>Акция – совместная акция АКБ «Asia Alliance Bank» и МПС Mastercard, направленная на формирование лояльного отношения клиентов к Организатору, а также на привлечение внимания новых клиентов к банковским картам международной платежной системы Mastercard, поддержание интереса к ним и их продвижения на рынке.</p>
<p>komissiya – aksiyani o‘tkazish bo‘yicha maxsus Komissiya;</p>	<p>комиссия – специальная комиссия по проведению акции;</p>

tashkilotchi – «Asia Alliance Bank» ATB;	организатор – АКБ «Asia Alliance Bank»;
tartib – bankning yangi rivojlanish bosqichiga bag‘ishlangan va mijozlarni rag‘batlantirish maqsadida Mastercard XTT bilan «Qimmatli sovg‘alar» qo‘shma aksiyasini o‘tkazish tartibi;	порядок – Порядок проведения совместной акции с МПС Mastercard «Qimmatli sovg‘alar», приуроченной к новому этапу развития банка и направленной на поощрение клиентов;
ishtirokchilar — O‘zbekiston Respublikasi fuqarolari, shuningdek chet el fuqarolari va fuqaroligi bo‘lmagan shaxslar bo‘lib, ular belgilangan tartibda berilgan yashash guvohnomasi yoki identifikatsion ID-kartasiga ega bo‘lishlari hamda yutuqli o‘yin o‘tkazilayotgan kunga qadar 18 yoshga to‘lgan bo‘lishlari kerak. Shuningdek, ular “Asia Alliance Bank” ATB tomonidan chiqarilgan Mastercard xalqaro to‘lov tizimi bank kartalarining egasi bo‘lishlari lozim.	участники – граждане Республики Узбекистан либо иностранные граждане, лица без гражданства, при наличии у указанных категорий лиц вида на жительство или идентификационной ID-карты, выданного в установленном порядке, достигшие возраста 18 лет на дату проведения розыгрыша, являющиеся держателями банковских карт международной платежной системы Mastercard, эмитированных в АКБ «Asia Alliance Bank».
II. Aksiya o‘tkazish muddatlari	II. Сроки проведения акции
6. Aksiya o‘tkazish muddati: 2025-yil 5-noyabrdan 2026-yil 31-mart (shu kuni ham qo‘shilgan holda) gacha.	6. Период проведения акции: с 5 ноября 2025 года по 31 марта 2026 года включительно.
7. Yutuqli o‘yinlar har oyda, 2025-yil 15-dekabrdan boshlab, har oyning 15-sanasidan kechiktirmay, 2026-yil 15-aprelgacha (shu kuni ham kiritilgan holda) o‘tkaziladi. Aksiya yutuqli o‘yinlari o‘tkazilish sanalari va sovg‘alar nomi: 1-yutuqli o‘yin (2025-yil 5-noyabrdan 30-noyabrgacha bo‘lgan davrda amalga oshirilgan tranzaksiyalar bo‘yicha o‘yin 2025-yil 15-dekabrdan kechiktirmay o‘tkaziladi): Sovg‘alar nomi: 1) 2026-yil 9 yanvardan 11-yanvargacha (shu kuni ham qo‘shilgan holda) BAAning Abu-Dabi shahrida o‘tkaziladigan Ludovico Einaudi konsertiga ikki kishilik chiptalar (aviachipta va yashash xarajatlarini o‘z ichiga oladi); 2) Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmog‘iga kiruvchi	7. Розыгрыши проводятся ежемесячно, не позднее 15 числа каждого месяца, начиная с 15 декабря 2025 года и до 15 апреля 2026 года включительно. Даты проведения розыгрышей и наименование призов Акции: 1-й розыгрыш (розыгрыш состоится не позднее 15 декабря 2025 года по транзакциям, совершенным в период с 5 по 30 ноября 2025 года): Наименование призов: 1) билеты на двоих на концерт Ludovico Einaudi, проходящий в г.Абу Даби (ОАЭ), включающий в себя стоимость авиаперелета и проживания с 9 по 11 января 2026 года включительно; 2) один сертификат в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин,

<p>restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun 3 000 000 (uch million) soʻmlik bitta sertifikat;</p> <p>3) soatli ikkita Yandex Stansiya Mini-multimedia kolonkalari;</p> <p>4) Push30 xizmatining “Standart” toifasidagi yillik obunasi (Push30 – turli sport va faoliyat turlariga yagona obuna xizmatidir).</p> <p>2-yutuqli oʻyin (2025-yil 5-noyabrdan 31-dekabrgacha boʻlgan davrda amalga oshirilgan tranzaksiyalar boʻyicha oʻyin 2026-yil 15-yanvardan kechiktirmay oʻtkaziladi):</p> <p>1) bitta iPhone 17 Pro 512 Gb mobil telefoni;</p> <p>2) Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmogʻiga kiruvchi restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun 3 000 000 (uch million) soʻmlik bitta sertifikat;</p> <p>3) soatli ikkita Yandex Stansiya Mini-kolonkasi;</p> <p>4) Push30 xizmatining “Standart” toifasidagi yillik obunasi.</p> <p>3-yutuqli oʻyin (2025-yil 5-noyabrdan 2026-yil 31-yanvargacha boʻlgan davrda amalga oshirilgan tranzaksiyalar boʻyicha oʻyin 2026-yil 15-fevraldan kechiktirmay oʻtkaziladi):</p> <p>1) 2026-yil 12 martdan 16-martgacha (shu kuni ham qoʻshilgan holda) Xitoyning Shanxay shahrida oʻtkaziladigan Formula 1 Chinese Grand Prix 2026 musobaqasiga ikki kishilik chiptalar (aviachipta va yashash xarajatlarini oʻz ichiga oladi);</p> <p>2) Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmogʻiga kiruvchi restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun 3 000 000 (uch million) soʻmlik bitta sertifikat;</p>	<p>Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум;</p> <p>3) две мультимедийные колонки Яндекс Станция Мини с часами;</p> <p>4) один годовой абонемент пакета «Стандарт» в Push30 (Push30 – сервис, предоставляющий единый абонемент на множество видов спорта и активностей);</p> <p>2-й розыгрыш (розыгрыш состоится не позднее 15 января 2026 года по транзакциям, совершенным в период с 5 ноября по 31 декабря 2025 года):</p> <p>1) один мобильный телефон iPhone 17 Pro 512 Gb;</p> <p>2) один сертификат в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум;</p> <p>3) две мультимедийные колонки Яндекс Станция Мини с часами;</p> <p>4) один годовой абонемент пакета «Стандарт» в Push30 (Push30 – сервис, предоставляющий единый абонемент на множество видов спорта и активностей)</p> <p>3-й розыгрыш (розыгрыш состоится не позднее 15 февраля 2026 года по транзакциям, совершенным в период с 5 ноября 2025 года по 31 января 2026 года):</p> <p>1) билеты на двоих на гонку Formula 1 Chinese Grand Prix 2026, проходящую в г. Шанхай, включающую в себя стоимость авиаперелета и проживания с 12 по 16 марта 2026 года включительно;</p> <p>2) один сертификат в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум;</p> <p>3) две мультимедийные колонки Яндекс Станция Мини с часами;</p>
---	---

<p>3) soatli ikkita Yandex Stansiya Mini kolonkasi;</p> <p>4) bitta iPhone 17 Pro 512 Gb mobil telefoni.</p> <p>4-yutuqli o‘yin (2025-yil 5-noyabrdan 2026-yil 28-fevralgacha bo‘lgan davrda amalga oshirilgan tranzaksiyalar bo‘yicha o‘yin 2026-yil 15-martdan kechiktirmay o‘tkaziladi):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmog‘iga kiruvchi restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun 3 000 000 (uch million) so‘mlik bitta sertifikat; 2) soatli bitta Yandex Stansiya Mini kolonkasi; 3) yillik obunasi bilan birgalikda Whoop 5.0 Life fitnes-bilaguzugi; 4) Push30 xizmatining “Standart” toifasidagi yillik obunasi. <p>5-yutuqli o‘yin (2025-yil 5-noyabrdan 2026-yil 31-martgacha bo‘lgan davrda amalga oshirilgan tranzaksiyalar bo‘yicha o‘yin 2026-yil 15-apreldan kechiktirmay o‘tkaziladi):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) super-sovrin – LEAP MOTOR C10 rusumli avtomobil yoki 338 000 000 (uch yuz o‘ttiz sakkiz million) so‘mlik pul sertifikati; 2) bitta iPhone 17 Pro 512 Gb mobil telefoni; 3) bitta Ray-Ban Meta ko‘zoynagi. 4) Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmog‘iga kiruvchi restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun 3 000 000 (uch million) so‘mlik bitta sertifikat. 	<p>4) один мобильный телефон iPhone 17 Pro 512 Gb;</p> <p>4-й розыгрыш (розыгрыш состоится не позднее 15 марта 2026 года по транзакциям, совершенным в период с 5 ноября 2025 года по 28 февраля 2026 года):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) один сертификат в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум; 2) одна мультимедийная колонка Яндекс Станция Мини с часами; 3) один фитнес-браслет Whoop 5.0 Life с годовой подпиской; 4) один годовой абонемент пакета «Стандарт» в Push30 (Push30 – сервис, предоставляющий единый абонемент на множество видов спорта и активностей). <p>5-й розыгрыш (розыгрыш состоится не позднее 15 апреля 2026 года по транзакциям, совершенным в период с 5 ноября 2025 года по 31 марта 2026 года):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) суперприз – автомобиль марки LEAP MOTOR C10 или денежный сертификат на сумму 338 000 000 (триста тридцать восемь миллионов) сум; 2) один iPhone 17 Pro 512 Gb; 3) одни очки Ray-Ban Meta; 4) один сертификат в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум.
<p>8. Sovrinlar taqdimoti sanasi: yutuqli o‘yin o‘tkazilgan sanadan boshlab 30 kalendar kuni ichida.</p>	<p>8. Дата вручения призов: в течение 30 календарных дней после даты проведения розыгрыша.</p>

III. Aksiya ishtirokchilari	III. Участники акции
9. Aksiya ishtirokchilari tomonidan barcha shartlarning bajarilishini nazorat qilish maqsadida, bank Boshqaruvining qarori bilan tasdiqlangan, tashkilotchi xodimlari orasidan ishchi guruh tuziladi.	9. Для контроля за выполнением всех условий участниками акции создаётся рабочая группа из числа работников организатора, утвержденная решением Правления банка.
10. Aksiyada ishtirok etish ishtirokchilarning Tartibga to'liq roziligini bildiradi.	10. Участие в акции подразумевает полное согласие участников акции с данным Порядком.
11. Tashkilotchi xodimlari aksiyada qatnashishi mumkin emas.	11. К участию в акции не допускаются работники организатора.
IV. Aksiyada ishtirok etish shartlari	IV. Условия участия в акции
12. Aksiyada ishtirok etish uchun “Asia Alliance Bank” ATBning Mastercard XTT kartalari orqali 2025-yil 5-noyabrdan 2026-yil 31-martgacha (shu kuni ham kiritilgan holda) har biri kamida 10 AQSh dollari miqdorida (yoki so‘m ekvivalentida) bo‘lgan kamida ikki to‘lov amalga oshirilgan bo‘lishi kerak (xalqaro va mahalliy terminal to‘lovlari, shu jumladan internet orqali xaridlar). Aksiyada Mastercard kartalari orqali kartadan kartaga pul o‘tkazmalari, naqd pul yechish (kassa, bankomat yoki terminal orqali), konversion operatsiyalar, omonatlar va shunga o‘xshash operatsiyalarni amalga oshirgan mijozlar ishtirok eta olmaydi.	12. Для участия в акции необходимо провести по картам МПС Mastercard АКБ «Asia Alliance Bank» в период с 5 ноября 2025г. по 31 марта 2026 г. включительно не менее двух оплат в размере 10 долларов США или сумовом эквиваленте, каждая (международных и локальных оплат через терминалы, в том числе покупки через Интернет). В акции не принимают участие клиенты, совершившие операции посредством карт Mastercard по переводу денежных средств с карты на карту и снятию наличных средств через кассы, банкоматы или терминалы, конверсионные операции, вклады и др.
13. Aksiya ishtirokchisida Mastercard XTT kartasi mavjud bo‘lmagan taqdirda, ushbu kartani “Alliance Pay” mobil ilovasi orqali yoki “Asia Alliance Bank” ATBning istalgan ofisida rasmiylashtirish lozim.	13. При отсутствии карты МПС Mastercard для участия в Акции необходимо заказать карту МПС Mastercard в мобильном приложении Банка «Alliance Pay» либо оформить её в любом офисе АКБ «Asia Alliance Bank».
V. Mukofot fondi	V. Призовой фонд
15. Aksiyaning sovrin jamg‘armasiga quyidagi sovrinlar kiradi: a) super-sovrin – LEAP MOTOR C10 rusumli avtomobil yoki 338 000 000 (uch yuz o‘ttiz sakkiz million) so‘mlik pul sertifikati; b) qo‘shimcha sovrinlar: 2026-yil 12 martdan 16-martgacha (shu kuni ham qo‘shilgan holda) Xitoyning Shanxay	15. Призовой фонд акции включает в себя следующие призы: a) суперприз – автомобиль марки LEAP MOTOR C10 или денежный сертификат на сумму 338 000 000 (триста тридцать восемь миллионов) сум; b) дополнительные призы: билеты на двоих на Formula 1 Chinese Grand Prix 2026, проходящую в г.Шанхай (Китай)

<p>shahrida o'tkaziladigan Formula 1 Chinese Grand Prix 2026 musobaqasiga ikki kishilik chiptalar (aviachipta va yashash xarajatlari bilan);</p> <p>2026-yil 9 yanvardan 11-yanvargacha (shu kuni ham qo'shilgan holda) BAAning Abu-Dabi shahrida bo'lib o'tadigan Ludovico Einaudi konsertiga ikki kishilik chiptalar (aviachipta va yashash xarajatlari bilan);</p> <p>Toshkent shahrida joylashgan Family Garden restoranlar tarmog'iga kiruvchi restoranlardan birida (Сыроварня, Pro Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) foydalanish uchun har biri 3 000 000 (uch million) so'mlik beshta sertifikat;</p> <p>Push30 xizmatining "Standart" toifasidagi uchta yillik obuna (Push30 – turli sport turlari va faoliyatlarga yagona obuna xizmati);</p> <p>soatli yetti dona Yandex Stansiya Mini kolonkasi;</p> <p>uchta iPhone 17 Pro 512 Gb smartfoni;</p> <p>bitta Ray-Ban Meta ko'zoynagi;</p> <p>yillik obunasi bilan bitta Whoop 5.0 Life fitnes-bilaguzugi.</p> <p>Super-sovrinni tanlash huquqi — avtomobil yoki pul sertifikatini tanlash imkoniyati yutuqli o'yin g'olibiga beriladi.</p> <p>Tanlangan super-sovrin g'olibga O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga muvofiq jismoniy shaxslardan olinadigan daromad solig'i va boshqa majburiy to'lovlar ushlab qolinib, mazkur to'lovlarni g'olibning o'zi to'laganidan so'ng topshiriladi.</p>	<p>включающий перелет и проживание с 12 по 16 марта 2026 года включительно;</p> <p>билеты на двоих на концерт Ludovico Einaudi, проходящий в г.Абу Даби (ОАЭ), включающий перелет и проживание с 9 по 11 января 2026 года включительно;</p> <p>пять сертификатов в один из ресторанов ресторанного холдинга Family Garden в г.Ташкент (Сыроварня, Про Хинкали, Южанин, Lali, Сорренто, Kitana) на сумму 3 000 000 (три миллиона) сум каждый;</p> <p>три годовых абонементов пакета «Стандарт» в Push30 (Push30 – сервис, предоставляющий единый абонемент на множество видов спорта и активностей);</p> <p>семь мультимедийных колонок Яндекс Станция Мини с часами;</p> <p>три смартфона iPhone 17 Pro 512 Gb;</p> <p>одни очки Ray-Ban Meta;</p> <p>один фитнес-браслет Whoop 5.0 Life с годовой подпиской.</p> <p>При этом право выбора суперприза: автомобиля либо выплаты денежного сертификата предоставляется победителю розыгрыша.</p> <p>Выдача выбранного суперприза осуществляется после удержания налога на доходы физических лиц и всех обязательных платежей, предусмотренных законодательством Республики Узбекистан, которые оплачиваются победителем.</p>
<p>16. Tashkilotchi sovrinlar ro'yxatini va ularning miqdorini o'zgartirish yoki kengaytirish huquqiga ega. G'oliblar sovrinni almashtirishni yoki uning puldagi ekvivalentini talab qilish huquqiga ega emaslar, bundan faqat super-sovrin mustasno. Tashkilotchi aksiya ishtirokchiligiga oid yuzaga kelgan yo'qotishlar, xarajatlar yoki</p>	<p>16. Организатор имеет право изменить/расширить перечень и размер призов.</p> <p>Победители не вправе требовать замены приза либо требовать денежный эквивалент приза, за исключением суперприза. Организатор не возмещает и не компенсирует убытки, издержки и любые иные расходы, которые могут</p>

boshqa har qanday sarf-xarajatlarni qoplab bermaydi va kompensatsiya to'lamaydi.	возникнуть у Участника, в связи с участием в акции.
VI. Aksiyani o'tkazish tartibi	VI. Порядок проведения акции
<p>17. Ishchi guruh aksiyaning butun davri davomida har kuni operatsiyalar monitoringini olib boradi va aksiyaning barcha shartlarini bajargan ishtirokchilarni aniqlaydi. Aksiyaning barcha shartlarini bajargan ishtirokchilar alohida jadvalda har bir ishtirokchiga o'z ishtirokchi raqami berilgan holda ko'rsatiladi.</p> <p>Raqam berish potensial ishtirokchilar tomonidan aksiya shartlarini bajarishning xronologik ketma-ketligida amalga oshiriladi.</p>	<p>17. Рабочая группа ежедневно в течение всего периода проведения акции осуществляет мониторинг операций, в результате которого выявляются участники, выполнившие все условия акции. Участники, выполнившие все условия акции, выписываются в отдельную таблицу, где каждому участнику акции присваивается свой номер участника. Присвоение номера осуществляется в хронологической последовательности выполнения условий акции потенциальными участниками.</p>
18. Aksiya shartlarini bajargan ishtirokchilarning raqamlari keltirilgan jadval har oyda, ushbu Tartibning 55-bandida ko'rsatilgan tartibda e'lon qilinadi.	18. Таблица с номерами участников, прошедших мониторинг совершённых действий, будет публиковаться ежемесячно в порядке, указанном в пункте 55 настоящего Порядка.
19. Aksiyaning har bir ishtirokchisi mustaqil ravishda, qulay usulda aksiyani o'tkazish shartlari, aksiya ishtirokchilari ro'yxati, sovrinlar o'ynaladigan joy va vaqt haqidagi ma'lumotlar bilan tanishishi mumkin.	19. Каждый участник акции может самостоятельно, удобным для себя способом ознакомиться с информацией касательно условий акции, списка участников акции, места и времени проведения розыгрыша призов.
VII. Aksiya g'oliblarini aniqlash tartibi	VII. Порядок определения победителей акции
20. G'oliblarni aniqlash har bir bosqichda sovrinlarning har bir toifasi bo'yicha Random.org saytidagi generator yoki boshqa shunga o'xshash dastur yordamida aksiya tashkilotchisining ixtiyoriga ko'ra aksiya ishtirokchilari raqamlari orasidan tasodifiy raqamlarni tanlash yo'li bilan bir marta amalga oshiriladi.	20. Определение победителей, для каждой категории призов на каждом этапе розыгрыша осуществляется один раз путем выбора случайных чисел с помощью генератора на сайте Random.org или любой другой аналогичной программы на усмотрение организатора акции, определяющей выигравшие номера участников, путем случайного отбора среди номеров участников акции.
21. Qo'shimcha sovrinlar o'yinida g'olib bo'lgan ishtirokchilar raqamlari keyingi boshqa sovrinlar va super sovrinlar o'yinlarida qatnashishi mumkin.	21. Номера участников, выигравшие в розыгрыше дополнительных призов, могут принимать участие в розыгрышах других последующих призов и суперприза.
22. Aksiya g'oliblarini aniqlash uchun tashkilotchi bank boshqaruvi raisining	22. Для определения победителей акции, организатором создаётся специальная Комиссия

farmoyishiga asosan Aksiyanı o'tkazish bo'yicha maxsus Komissiyani tuzadi.	по проведению акции согласно распоряжению председателя Правления банка.
<p>23. Komissiya tarkibiga quyidagilar kiradi:</p> <p>komissiya raisi – bank boshqaruvi raisining o'rinbosari;</p> <p>komissiya a'zolari — chakana biznes, axborot texnologiyalari, marketing va ishlar boshqarmalari boshliqlari, shuningdek, O'zbekiston Respublikasi Markaziy banki va O'zbekiston Banklari Assotsiatsiyasi vakillari, har bir tashkilotdan bir nafardan;</p>	<p>23. В состав Комиссии входят:</p> <p>председатель комиссии – заместитель председателя Правления банка;</p> <p>члены комиссии – начальники управлений розничного бизнеса, маркетинга, информационных технологий, и делами, а также представители Центрального банка Республики Узбекистан и Ассоциации банков Узбекистана по одному человеку с каждого ведомства;</p>
<p>24. Komissiyaning vazifalariga quyidagilar kiradi:</p> <p>-sovrin jamg'armasi o'yiniga tayyorgarlik ko'rishni nazorat qilish;</p> <p>-aksiya ishtirokchilarining yakuniy ro'yxatini tasdiqlash;</p> <p>-aksiya ishtirokchisi, agar u aksiya shartlarini -buzsa, uni chetlashtirish to'g'risida qaror qabul qilish;</p> <p>-aksiya shartlarini o'zgartirish bo'yicha takliflar kiritish;</p> <p>-fors-major holatlari natijasida aksiyanı tugatish yoki to'xtatib turish to'g'risida qaror qabul qilish</p> <p>-aksiya tashkilotchisining talabiga ko'ra aksiya davomida yuzaga keladigan dolzarb masalalarni hal qilish;</p> <p>-ushbu Tartibga muvofiq aksiya sovrinlari o'yinini o'tkazish;</p> <p>-aksiya natijalarini tasdiqlash va tegishli bayonnomani rasmiylashtirish orqali sovrindorlarni aniqlash.</p>	<p>24. В обязанности Комиссии входит:</p> <p>контроль за подготовкой к проведению розыгрыша призового фонда;</p> <p>утверждение итогового списка участников акции;</p> <p>принятие решения об исключении участника акции при нарушении им условий акции;</p> <p>внесение предложений об изменении условий акции;</p> <p>принятие решения о прекращении или приостановлении акции в результате возникновения форс-мажорных обстоятельств;</p> <p>решение текущих вопросов, возникающих в период проведения акции, по требованию организатора акции;</p> <p>проведение розыгрыша призов акции в соответствии с настоящим Порядком;</p> <p>подтверждение результатов проведения акции и определение победителей призов путем составления соответствующего протокола.</p>
25. Komissiya majlisi uning a'zolarining ko'pchiligi ishtirokida vakolatli hisoblanadi.	25. Заседание Комиссии правомочно при участии большинства ее членов.
26. Sovrinlar o'yini natijalari bo'yicha Komissiya bayonnoma tuzadi, unda aksiyaning g'olib ishtirokchilari to'g'risidagi zarur ma'lumotlar ko'rsatiladi. Bayonnoma komissiya raisi, majlisda qatnashgan	26. По итогам проведения розыгрыша призов, Комиссией составляется протокол, в котором указывается необходимая информация о выигравших участниках акции. Протокол подписывается председателем Комиссии,

komissiya a'zolari tomonidan imzolanadi va tashkilotchida saqlanadi.	присутствующими на заседании членами Комиссии и хранится у организатора.
27. Protokolda quyidagilar aks ettiriladi: -sovrinlar o'ynaladigan vaqt va joy; -komissiya tarkibi to'g'risidagi ma'lumotlar; -sovrinni ko'rsatgan holda sovrinlar o'yinining natijalari va sovrinni yutgan ishtirokchi haqidagi ma'lumotlar.	27. В Протоколе отражаются: время и место проведения розыгрыша призов; сведения о составе Комиссии; результаты розыгрыша призов с указанием приза и сведений об участнике акции, выигравшем приз.
28. Sovrinlar o'yini natijalari va g'oliblar to'g'risidagi ma'lumotlar ushbu Tartibning 55-bandida belgilangan tartibda e'lon qilinadi.	28. Результаты розыгрыша призов и информация о победителях будет опубликована в порядке, указанном в пункте 55 настоящего Порядка.
29. Agar aksiya g'oliblarini aniqlashda ushbu Tartibning 9-bandida ko'rsatilmagan shaxs yoxud muomalaga layoqatsiz yoki muomala layoqati cheklangan shaxs aksiya g'olibi bo'lganligi aniqlansa, tashkilotchi ushbu shaxsni g'oliblar ro'yxatidan chiqaradi va ushbu Tartibga muvofiq sovrinlar o'yinini qayta o'tkazish huquqini o'zida saqlab qoladi.	29. В случае, если при определении победителей акции будет установлено, что победителем акции, стало лицо, не указанное в пункте 9 настоящего Порядка, или недееспособное лицо, или лицо, имеющее ограничение дееспособности, то организатор исключает данное лицо из списка победителей акции и оставляет за собой право провести розыгрыш призов повторно в соответствии с настоящим Порядком.
VIII. Sovrinlarni olish tartibi va shartlari	VIII. Порядок и сроки получения призов
30. Har bir ishtirokchi bir necha marta g'olib bo'lishi mumkin. Sovrinlar aksiya g'oliblariga taqdirlash marosimida topshiriladi, uni o'tkazish joyi va vaqti aksiya tashkilotchisi tomonidan ushbu Tartibning 55-bandiga muvofiq sovrin o'ynalgan kundan boshlab 2 ish kunidan kechiktirmay e'lon qilinadi. Tashkilotchi aksiyaning g'olibi sovrinni topshirish joyiga borish va qaytish bilan bog'liq har qanday xarajatlarni qoplash majburiyatini o'z zimmasiga olmaydi. Shuningdek, Tashkilotchi sovrinlardan foydalanish natijasida g'olibning sog'lig'i (yoki hayoti), shuningdek, uchinchi shaxslarning mol-mulki, sog'lig'i yoki hayotiga yetkazilgan har qanday zarar uchun javobgar emas.	30. Каждый участник может быть победителем несколько раз. Вручение призов победителям акции проводится на церемонии награждения, о месте и времени проведения, которой организатор акции объявляет в срок не позднее 2-х рабочих дней со дня проведения розыгрыша призов согласно пункту 55 настоящего Порядка. Организатор не берет на себя обязательства по оплате каких-либо расходов, связанных с проездом победителя акции до места выдачи приза, и обратно. Организатор не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный как здоровью (жизни), обладателям призов, так и имуществу, здоровью или жизни третьих лиц, вследствие использования призов.
31. Aksiya g'oliblari sovrinni olish uchun taqdirlash marosimi o'tkazilish sanasidan	31. Победители акции для получения приза не позднее чем за 3 (три) рабочих дня до даты

<p>kamida 3 (uch) ish kuni oldin quyidagi hujjatlarni Tashkilotchiga taqdim etishlari lozim:</p> <p>Shaxsni tasdiqlovchi hujjatning asl nusxasi (O‘zbekiston Respublikasi fuqarosining pasporti yoki ID-kartasi) — O‘zbekiston fuqarolari uchun;</p> <p>Yashash guvohnomasi yoki identifikatsion ID-kartaning asl nusxasi — chet el fuqarolari va fuqaroligi bo‘lmagan shaxslar uchun;</p> <p>Soliq to‘lovchining identifikatsiya raqami (STIR/ JShShIR) nusxasi.</p>	<p>проведения церемонии награждения должны предоставить организатору следующие документы:</p> <p>оригинал документа, удостоверяющего личность (паспорт/ID гражданина Республики Узбекистан) – для граждан Республики Узбекистан;</p> <p>оригинал вида на жительство или идентификационной ID-карты – для иностранных граждан, лиц без гражданства;</p> <p>копию идентификационного номера налогоплательщика (ИНН/ПИНФЛ).</p>
<p>32. Aksiya g‘oliblari sovrinlarni olish to‘g‘risida ma’lumotni quyidagi telefon raqamlari orqali ham olishlari mumkin: +(99871) 231-60-00 yoki 1270.</p>	<p>32. Информацию по получению призов победители акции также могут получить по номерам телефонов: +(99871) 231-60-00 или 1270.</p>
<p>33. Aksiya g‘oliblarining o‘yin o‘ynalganidan keyin 30 kalendar kun ichida sovrinni topshirish punktiga kelmaganligi ularning sovrinni olishdan bosh tortganligi deb e’tirof etiladi.</p>	<p>33. Неявка победителей акции для получения приза в пункт выдачи призов в течение 30-ти календарных дней после даты проведения розыгрышей признается в качестве их отказа от получения приза.</p>
<p>34. Aksiya ishtirokchisi o‘zi qo‘lga kiritgan sovrinni faqat ushbu Tartibda ko‘rsatilgan barcha talablar bajarilgan taqdirdagina olishi mumkin.</p>	<p>34. Участник акции может получить выигранный им приз только при выполнении всех требований, указанных в настоящем Порядке.</p>
<p>35. Aksiya g‘oliblariga sovrinlarni topshirish bo‘yicha Tashkilotchining majburiyati, jismoniy shaxslardan olinadigan daromad solig‘i ushlab qolinganda holda sovrinlar topshirilgan paytdan boshlab yoki super sovrin summasi g‘oliblarning karta hisob raqamiga o‘tkazilgan paytdan boshlab, to‘liq bajarilgan deb hisoblanadi.</p>	<p>35. Обязанность организатора по выдаче победителям акции призов, считается исполненной надлежащим образом, с момента передачи призов, с учетом удержания налога на доходы физических лиц или перечисления суммы выигрыша суперприза на карточный счет победителей акции.</p>
<p>36. Tashkilotchi amaldagi soliq qonunchiligiga muvofiq super-sovrin summasidan jismoniy shaxslarning daromad solig‘ini ushlab qoladi, biroq bu qoida qo‘shimcha sovrinlarga tadbiq etilmaydi.</p> <p>Agar sovrinni qo‘lga kiritgan ishtirokchi sovrinni olishdan bosh tortsa yoki belgilangan muddatda bankka sovrinni olish uchun zarur</p>	<p>36. Организатор осуществляет удержание налога на доходы физических лиц с суммы суперприза согласно налоговому законодательству, за исключением дополнительных призов.</p> <p>В случае отказа участника, выигравшего приз, от получения приза, либо непредставления банку документов, необходимых для получения приза в указанный срок, организатор исключает данное</p>

<p>hujjatlarni taqdim etmasa, Tashkilotchi ushbu shaxsni aksiya g'oliblari ro'yxatidan chiqaradi va mazkur Tartibga muvofiq sovrinlarni qayta o'ynash huquqini o'zida saqlab qoladi.</p>	<p>лицо из списка победителей акции и оставляет за собой право провести повторный розыгрыш призов повторно в соответствии с настоящим Порядком.</p>
<p>37. Sovrinlar g'oliblarga shaxsan topshiriladi. Aksiya g'olibi o'zining g'olib deb e'lon qilinishi bilan bog'liq huquq va majburiyatlarni to'liq yoki qisman uchinchi shaxslarga o'tkazish huquqiga ega emas.</p> <p>Agar super-sovrin g'olibi pul sertifikatini sovrin sifatida tanlasa, u arizada o'zining milliy valyutadagi bank kartasi raqamini (bank rekvizitlarini) ko'rsatishi shart. Mazkur hisob raqamiga jismoniy shaxslarning daromad solig'i ushlab qolinganda holda pul sertifikati summasi o'tkaziladi.</p> <p>Pul sertifikati naqd shaklda to'lab berilmaydi.</p>	<p>37. Призы вручаются победителям лично. Победитель акции не вправе уступать права и обязанности, возникающие в связи с объявлением его победителем, полностью или частично третьим лицам.</p> <p>В случае, если победитель суперприза выберет в качестве приза денежный сертификат, он обязан в заявлении указать номер своей банковской карты (реквизиты банка), открытой в национальной валюте, для перечисления суммы денежного сертификата за вычетом налога на доходы физических лиц.</p> <p>Выплата денежного сертификата наличными средствами не производится.</p>
<p>IX. Tomonlarning huquq va majburiyatlari</p>	<p>IX. Права и ответственность сторон</p>
<p>38. Aksiya g'olibi aksiyada ishtirok etish va sovrinni olish bilan bog'liq barcha xarajatlarni o'z zimmasiga oladi.</p>	<p>38. Победитель акции берет на себя все расходы, связанные с участием в акции и получением приза.</p>
<p>39. Aksiyada ishtirok etish ishtirokchilarni ushbu Tartib bilan tanishganligi va to'liq roziligini bildiradi. Aksiyada ishtirok etish orqali Ishtirokchi o'z irodasi va manfaatlari asosida, O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi talablariga muvofiq ravishda, Tashkilotchiga o'zining shaxsiy ma'lumotlarini qayta ishlash, ulardan foydalanish, tarqatish va uzatish huquqini beradi — bunda O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga muvofiq shaxsiy ma'lumotlarning maxfiyligi va xavfsizligini ta'minlash talablariga rioya etilishi shart.</p>	<p>39. Участие в акции подразумевает ознакомление и полное согласие участников с настоящим Порядком. Участием в Акции, Участник, действуя своей волей и в своих интересах, в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан дает свое согласие Организатору при условии соблюдения требований законодательства Республики Узбекистан об обеспечении конфиденциальности персональных данных и безопасности персональных данных при их обработке на обработку ими, использование, распространение, передачу Организатором персональных данных Участника.</p>
<p>40. Aksiyada g'olib deb topilgan ishtirokchilar, qo'shimcha rozilgisiz, Tashkilotchiga va/yoki uning vakolatli vakiliga quyidagi huquqlarni beradi:</p>	<p>40. Участники, признанные победителями акции, автоматически без дополнительного согласия предоставляют организатору и/или его уполномоченному представителю право на обнародование его имени, фамилии, отчества,</p>

<p>ularning ismi, familiyasi, otasining ismi, fotosuratini e'lon qilish, shuningdek aksiya haqida reklama intervyularini o'tkazish va ularni reklama maqsadlarida — jumladan radio, televideniye, ijtimoiy tarmoqlar (Facebook, Instagram, Telegram, YouTube), internet OAV hamda boshqa axborot tarqatish vositalarida joylashtirish; shuningdek, foto va video suratga olish orqali har qanday reklama materiallarini tayyorlash, ularni vaqt va hudud bo'yicha hech qanday cheklovsiz, hamda qo'shimcha haq to'lamasdan foydalanish huquqi beriladi. Yutuq sovrinini olish uchun g'olib o'z shaxsini tasdiqlovchi hujjat — pasport yoki uni almashtiruvchi hujjatni taqdim etishi kerak.</p> <p>Sovrinni rasmiylashtirish yoki olish jarayonida G'olib sovrinni rasmiylashtirish/olish jarayoni bilan bog'liq barcha zarur hujjatlarni imzolash majburiyatini oladi, bu hujjatlarda ishtirokchining shaxsiy ma'lumotlari ko'rsatiladi.</p>	<p>фотографии, а также право на рекламное интервью об участии в акции в рекламных целях, в том числе для радио и телевидения, социальных сетях (Facebook, Instagram, Telegram, Youtube), интернет-СМИ, равно как для иных средств распространения информации, право на фото- и видеосъемку для изготовления любых рекламных материалов без ограничения срока их использования, территории распространения и без выплаты дополнительного вознаграждения.</p> <p>Для получения выигранного приза победитель должен подтвердить свою личность соответствующим документом, предоставив паспорт или заменяющий документ. При оформлении/получении Приза Победитель обязуется подписать все необходимые документы (связанные с процессом оформления/получения Приза), где будет указана личная информация Участника.</p>
<p>41. Tashkilotchi quyidagi hollarda javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Aksiya ishtirokchilari tomonidan sovrinni olish uchun zarur hujjatlarning haqqoniyligi yoki o'z vaqtida taqdim etilmasligi, bu ishtirokchilarning o'z aybi yoki g'olib va/yoki Tashkilotchining irodasiga bog'liq bo'lmagan boshqa sabablarga ko'ra yuzaga kelgan bo'lsa; – G'oliblarning sovrinlarni olmasligi, talab qilmasligi yoki ulardan voz kechishi natijasida sovrinlarni topshira olmaslik holatlarida; – G'olib bilan aloqa o'rnatishning imkoni bo'lmagan hollarda; – G'oliblar tomonidan sovrinlarni olish tartibida belgilangan majburiyatlarning bajarilmasligi yoki o'z vaqtida bajarilmasligi uchun. 	<p>41. Организатор не несет ответственность:</p> <ul style="list-style-type: none"> – за достоверность и несвоевременность предоставления участниками акции документов, необходимых для получения приза, по вине самих участников или по иным причинам, не зависящим от воли Победителя и/или Организатора; – за неполучение Победителями Акции призов, в случае не востребования их или отказа от них; – за невозможность связаться с Победителем; – за неисполнение (несвоевременное исполнение) Победителями Акции обязанностей, предусмотренных порядком получения призов.
<p>42. G'olib bo'lgan ishtirokchilarni aksiyani o'tkazish tartibi bilan o'z vaqtida</p>	<p>42. Несвоевременное ознакомление с Порядком проведения акции участниками, ставшими</p>

tanishtirmaslik tegishli Sovrinni olish uchun tashkilotchiga zarur hujjatlarni taqdim etish talablari va muddatlarini buzish uchun asosli sabab bo'lmaydi.	победителями, не является уважительной причиной для нарушения требований и сроков предоставления организатору необходимой документов для получения соответствующего Приза.
43. Tashkilotchi ushbu Tartib shartlarini buzgan g'oliblarga, shu jumladan aksiya sovrinlarini berish uchun zarur bo'lgan ma'lumotlarni taqdim etish muddatlarini buzganlarga, shuningdek, bunday ma'lumotlarni taqdim etmagan g'oliblarga aksiya mukofotlarini berishni rad etish huquqini o'zida saqlab qoladi.	43. Организатор оставляет за собой право отказать в выдаче призов акции победителям, нарушившим условия настоящего Порядка, в том числе нарушившим сроки предоставления информации, необходимой для выдачи призов акции, равно как и победителям, не предоставившим такую информацию.
44. Zarur hollarda tashkilotchi vakolatli davlat organlariga taqdim etish uchun aksiya ishtirokchilaridan zarur ma'lumotlarni so'rashga haqli.	44. В случае необходимости организатор вправе затребовать у участников акции необходимую информацию для предоставления в уполномоченные государственные органы.
45. Har qanday ob'ektiv sabablarga ko'ra rejalashtirilgan aksiyani o'tkazish mumkin bo'lmagan taqdirda, shu jumladan kompyuter viruslari bilan zararlanish, avtomatlashtirilgan bank tizimidagi, mobil aloqa tarmog'idagi nosozliklar, nuqsonlar, ruxsatsiz aralashuvlar, qalbakilashtirish, texnik nosozliklar yoki har qanday tashkilotchining nazorati ostida bo'lmagan sabablar, bu aksiyaning bajarilishi, xavfsizligi, adolatligi, halolligi yoki to'g'ri o'tkazilishini buzadigan yoki ta'sir qiladigan sabab bo'lsa, tashkilotchi o'z hohishiga ko'ra aksiyani tugatishi, qayta rejalashtirishi yoki vaqtincha to'xtatib turishi mumkin.	45. В случае, если по какой-либо объективной причине акция не может проводиться так, как это запланировано, включая причины, вызванные заражением компьютерными вирусами, неполадками в автоматизированной банковской системе, сети мобильной связи, дефектами, несанкционированным вмешательством, фальсификацией, техническими неполадками или любой причиной, неконтролируемой организатором, которая искажает или затрагивает исполнение, безопасность, честность, целостность или надлежащее проведение акции, организатор может на свое единоличное усмотрение прекратить, изменить время или временно приостановить проведение акции.
46. Aksiya tashkilotchisi ushbu Tartibning 55-bandida ko'rsatilgan tartibda tegishli ma'lumotlarni joylashtirish orqali aksiyani muddatidan oldin to'xtatish yoki aksiyani o'tkazish muddatini uzaytirish huquqini o'zida saqlab qoladi.	46. Организатор акции оставляет за собой право досрочно прекратить проведение акции или продлить сроки проведения акции, разместив соответствующую информацию в порядке, указанном в пункте 55 настоящего Порядка.
47. Tashkilotchi ishtirokchining xatolarining har qanday oqibatlarini, shu jumladan (lekin ular	47. Организатор не отвечает за какие-либо последствия ошибок участника, включая (кроме всего прочего) понесенные убытки.

<p>bilan cheklanmagan) yetkazilgan zararlar uchun javobgar emas.</p>	
<p>48. Ishtirokchilar aksiyada ishtirok etish tartibiga rioya qilgan holda, aksiya tashkilotchisi yoki u vakolat bergan shaxslar aksiyada ishtirok etish chog'ida taqdim etilgan o'zlarining shaxsiy ma'lumotlarini aksiya maqsadlari uchun zarur bo'lgan usullarda qayta ishlashiga, jumladan ko'rsatilgan ma'lumotlardan aksiya sovrinlarini o'z egalari topshirishni tasdiqlash maqsadida, shuningdek, ushbu aksiyani o'tkazish bilan bog'liq maqsadlarda ishtirokchilar bilan individual muloqot qilish maqsadida foydalanishga haqli.</p> <p>Ishtirokchilarning shaxsiy ma'lumotlari tashkilotchi tomonidan faqat ushbu aksiya bilan bog'liq holda foydalaniladi va ushbu aksiya bilan bog'liq bo'lmagan maqsadlarda uchinchi shaxslarga berilmaydi.</p> <p>Aksiya davomida ishtirokchilar tomonidan taqdim etilgan barcha shaxsiy ma'lumotlarga nisbatan, tashkilotchi yoki uning vakolatli shaxslari ularning mahfiylik rejimini ta'minlaydi va shaxsiy ma'lumotlar xavfsizligini ta'minlash choralarini ko'radi.</p> <p>Aksiya davrida ham, aksiya tugagandan keyin ham aksiyada ishtirok etish fakti, ishtirokchining o'z shaxsiy ma'lumotlarini qayta ishlashga, elektron pochta orqali xabarlar (shaxsiy kabinet, telefon, shuningdek, ijtimoiy tarmoqlar va h.k.) orqali ushbu aksiya bilan bog'liq reklama va tashkilotchidan ushbu aksiya bo'yicha yozishmalar olishga roziligini bildiradi.</p>	<p>48. При выполнении участниками порядка участия в акции, организатор акции, или уполномоченные им лица вправе обрабатывать их персональные данные, предоставленные в ходе участия в акции, способами, необходимыми для целей проведения акции, включая использование указанных данных для целей подтверждения вручения призов акции их обладателям, а также для целей индивидуального общения с участниками в целях, связанных с проведением настоящей акции.</p> <p>Персональные данные участников будут использоваться организатором исключительно в связи с проведением настоящей акции, и не будут предоставляться третьим лицам для целей, не связанных с настоящей акцией.</p> <p>В отношении всех персональных данных, предоставленных участниками в ходе акции, организатором или уполномоченными им лицами будет соблюдаться режим их конфиденциальности, и приниматься меры по обеспечению безопасности персональных данных.</p> <p>Факт участия в акции подразумевает согласие участника на обработку его персональных данных, получение сообщений на электронную почту (личный кабинет, телефон, также через социальные сети и т.д.) рекламы и корреспонденции от организатора, касающихся данной акции как в период проведения акции, так и после окончания акции.</p>
<p>49. Aktsiyaning barcha ishtirokchilari aksiyada qatnashish uchun qilgan barcha xarajatlarini mustaqil ravishda to'laydilar.</p>	<p>49. Все участники акции самостоятельно оплачивают все расходы, понесенные ими для участия в акции.</p>

50. Tashkilotchi aksiya haqida qo'shimcha ma'lumotlarni joylashtirish huquqini o'zida saqlab qoladi.	50. Организатор оставляет за собой право размещать дополнительную информацию об акции.
51. Tashkilotchi o'z hohishiga ko'ra, O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi va ushbu Tartibni inobatga olgan holda, mazkur Tartibni buzgan, buzg'unchi tarzda harakat qilgan yoki aksiya bilan bog'liq bo'lgan boshqa shaxsni bezovta qilish, haqorat qilish yoki tahdid qilish niyatida harakat qilgan har qanday shaxsning aksiyada ishtirok etish to'g'risidagi arizasini haqiqiy emas deb topishi, shuningdek aksiyada keyingi ishtirokini taqiqlashi mumkin.	51. Организатор на свое собственное усмотрение с учётом законодательства Республики Узбекистан и настоящего Порядка может признать недействительными все заявки на участие, а также запретить дальнейшее участие в акции любому лицу, которое действует в нарушение настоящего Порядка, действует деструктивным образом или осуществляет действия с намерением досаждать, оскорблять, угрожать или причинять беспокойство любому иному лицу, которое может быть связано с акцией.
52. Tashkilotchi aksiyada firibgarlikning oldini olish uchun istalgan vaqtda qo'shimcha texnik cheklovlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. Tashkilotchi aksiyada ishtirok etishning halolligini tashkilotchida mavjud bo'lgan texnik imkoniyatlardan kelib chiqib, O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi va mazkur Tartibni hisobga olgan holda mustaqil ravishda baholaydi.	52. Организатор оставляет за собой право в любой момент вводить дополнительные технические ограничения, препятствующие мошенничеству в акции. Организатор самостоятельно осуществляет оценку добросовестности участия в акции на основании имеющихся у организатора технических возможностей и с учётом законодательства Республики Узбекистан и настоящего Порядка.
53. Aksiya ishtirokchilari uni amalga oshirish davrida yuzaga keladigan barcha savollar bo'yicha quyidagi telefon raqamlariga murojaat qilishlari mumkin: +(99871) 231-60-00 yoki 1270.	53. По всем вопросам, возникающим у участников акции в период ее проведения, могут обращаться по следующим номерам телефонов: +(99871) 231-60-00 или 1270.
54. Aksiya ishtirokchilarini uni o'tkazish shartlari to'g'risida xabardor qilish ushbu Tartibning 55-bandida belgilangan tartibda reklama ma'lumotlarini joylashtirish yo'li bilan amalga oshiriladi.	54. Информирование участников акции об условиях ее проведения осуществляется посредством размещения рекламной информации в порядке, указанном в пункте 55 настоящего Порядка.
55. Tashkilotchi aksiya ishtirokchilarini ushbu aksiya bilan bog'liq barcha yangiliklar, o'zgarishlar va boshqa axborot materiallari haqida quyidagi yo'llar orqali xabardor qiladi: rasmiy veb-sahifa www.aab.uz dagi ("Yangiliklar" bo'limida) reklama va axborot materiallarini (reklama video va audio roliklarini) joylashtirish orqali; shuningdek,	55. Организатор информирует участников акции обо всех новостях, изменениях и иных информационных материалах, касательно данной акции путем размещения рекламно-информационных материалов (рекламные видео и аудио ролики) на официальной веб-странице www.aab.uz (в разделе «Новости»), на каналах и страницах в социальных сетях: Telegram

<p>ijtimoiy tarmoqlardagi rasmiy kanallar va sahifalar orqali:Telegram: t.me/asiaalliancebank; Facebook: www.facebook.com/AsiaAllianceBank;</p> <p>Instagram: www.instagram.com/asia_alliance_bank.</p> <p>Zarurat tug'ilganda, Tashkilotchi o'z tanloviga ko'ra, ma'lumotlarni milliy va/yoki mintaqaviy telekanallar, boshqa internet saytlari, radiostansiyalar, tashqi reklama vositalari hamda savdo-ko'ngilochar markazlardagi reklama orqali ham e'lon qilishi mumkin.</p>	<p>t.me/asiaalliancebank; Facebook www.facebook.com/AsiaAllianceBank; Instagram www.instagram.com/asia_alliance_bank, а также, при необходимости, по выбору организатора на одном из национальных и/или региональных телеканалов, других интернет-сайтах, радиостанциях, через наружную рекламу и рекламу в торгово-развлекательных центрах.</p>
<p>56. Tashkilotchi ishtirokchi va unga hamrohlik qiluvchi shaxsning sovrinlar o'yinida/taqdirlash marosimida ishtirok etishi vaqtida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan noxush holatlar, baxtsiz hodisalar va boshqa salbiy holatlar uchun javobgar emas.</p>	<p>56. Организатор не несёт ответственности за любые происшествия, несчастные случаи и иные негативные ситуации, которые могут возникнуть при поездке и во время пребывания участника акции и сопровождающего его лица для участия в розыгрыше призов/ церемонии награждения.</p>
<p>57. Aksiyani o'tkazish bilan bog'liq barcha nizolar tashkilotchi va ishtirokchi o'rtasidagi muzokaralar yo'li bilan hal qilinadi. Tinchlik yo'li bilan kelishuvga erishishning iloji bo'lmasa, nizo O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlariga muvofiq sud tartibida ko'rib chiqilishi kerak.</p>	<p>57. Все споры, связанные с проведением акции, решаются путем переговоров между организатором и участником. В случае невозможности прийти к согласию мирным путем, спор подлежит рассмотрению в суде согласно законодательству Республики Узбекистан.</p>
<p>58. Mazkur Tartibda nazarda tutilmagan masalalar O'zbekiston Respublikasi qonun hujjatlari bilan tartibga solinadi.</p>	<p>58. Вопросы, не предусмотренные настоящим Порядком, регулируются законодательством Республики Узбекистан.</p>
<p>X. Yakuniy qoidalar</p>	<p>X. Заключительные положения</p>
<p>59. Mazkur Tartib talablarini buzganlikda aybdor shaxslar qonun hujjatlarida belgilangan tartibda intizomiy javobgarlikka tortiladilar.</p>	<p>59. Лица, виновные в нарушении требований настоящего Порядка, несут дисциплинарную ответственность в порядке, установленном законодательством.</p>
<p>60. Mazkur Tartib Bank boshqaruvi tomonidan tasdiqlangan kundan boshlab kuchga kiradi.</p>	<p>60. Настоящий Порядок вступает в силу с даты его утверждения Правлением банка.</p>
<p>61. Mazkur Tartib o'zbek va rus tillarida tuzilgan.</p>	<p>61. Настоящий Порядок составлен на узбекском и русском языках.</p>